



Cruzar las Fronteras, número 25, Mayo- Agosto 2005, es el boletín del Programa de Mujeres Constructoras de Paz de la International Fellowship of Reconciliation. Hay copias disponibles en árabe, inglés, francés y ruso y alemán.

Contenido del presente ejemplar:

- * “Ser totalmente valorada como persona”: una capacitación para capacitadoras
- * ¿La militarización de las mujeres: una bomba perfumada?
- * Noticias
- * Recursos
- * Calendario

.....

“Ser totalmente valorada como persona”: una capacitación para capacitadoras

Por Shelley Anderson

Fue una discusión que giró en torno a las pesadillas: “Él dominó completamente la sesión y silenció a las mujeres participantes.” “El generador se fundió en la mitad del video. ¡Encendimos el generador de emergencia y también se fundió!” “Organizamos el curso en un hotel con alimentación incluida. Pero para las participantes fue difícil comer tan bien tres veces al día incluidas dos pausas para tomar té cuando en sus casas sus hijos no tenían qué comer.”

Éstas y otras pesadillas fueron compartidas durante la capacitación en no violencia para mujeres capacitadoras que el Programa de mujeres constructoras de paz celebró entre el 2 y el 14 de abril en Holanda. La capacitación anual de capacitadoras (Training of Trainers TOT) reunió a 16 activistas de paz, quienes tras hacer el curso el año pasado realizaron dos capacitaciones al regresar a casa, compartiendo cada una lo aprendido con más de 500 mujeres y hombres. Desmitificar conceptos como género y resolución de conflictos, adaptar materiales escritos para emplear con mujeres analfabetas – los desafíos fueron enormes pero las capacitadoras sienten que han crecido su confianza en si mismas y su compromiso con encontrar soluciones pacíficas.

Además de explorar soluciones a los desafíos enfrentados, las mujeres profundizaron en temas como la diversidad, la marginalización y la exclusión; el desarrollo de estrategias exitosas y la tradición pacifista del Cristianismo y el Islam. Esta animada sesión de dos días fue liderada por capacitadoras de la Liga Bautista por la Paz (Baptist Peace Fellowship www.bpfna.org) y la Liga Musulmana por la Paz (Muslim Peace Fellowship www.mpfweb.org). Se unieron a la sesión algunas integrantes del Programa multicultural de mujeres constructoras de paz, quienes iniciaban programas de paz en sus países de origen, Filipinas y las Islas Molucas.

Las participantes identificaron como necesidades importantes mejorar sus destrezas de manejo del tiempo y profundizar sus conocimientos en torno al género, la religión y la cultura. La información de género fue acogida con especial aprecio, aunque al regresar a casa el concepto puede ser difícil de abordar entre las bases. Dar un enfoque de género a la capacitación le sirvió a todas para “ser totalmente valoradas como personas” afirmó una participante. “Podrás pensar que le estás dando cosas nuevas a tus participantes”, asintió otra asistente, “pero al final del día ellas te están dando más y estás aprendiendo de ellas.”

La Capacitación anual de capacitadoras (TOT) del WPP se inició en 2002, con el fin de aumentar el número de mujeres capacitadoras en no violencia y desarrollar enfoques con perspectiva de género a la capacitación. Un grupo internacional de mujeres constructoras de paz es elegido para asistir a esta capacitación de dos semanas, que cubre temas como teoría e historia de la no violencia activa; análisis de conflicto; mapeo de necesidades y temores; facilitación y dinámica de grupos; métodos de enseñanza participativos; conceptualización del género y la diversidad; liderazgo; religión y derechos humanos de las mujeres.

Al regresar a casa, las participantes celebran dos capacitaciones en no violencia con perspectiva de género. El programa WPP suministra los materiales, gastos y tutoría: una experta capacitadora en no violencia dispuesta a proporcionar retroalimentación y asesoría. Al siguiente año, las mismas participantes son invitadas a regresar otras dos semanas para perfeccionar sus destrezas y a discutir los obstáculos que han encontrado en el camino, sobre todo en términos de hacer que el género entre a formar parte integral de sus organizaciones.

La metodología intensamente participativa incluye trabajo en parejas y grupos pequeños; grupos más grandes de discusión y reflexión; narración oral, juegos de rol y más. La fecha límite para aplicar a la Capacitación de Capacitadoras 2006-2007 será el 16 de diciembre 2005. Póngase en contacto con s.anderson@ifor.org para obtener la solicitud a ser completada.

.....

¿La militarización de las mujeres: una bomba perfumada?

“**FEMilitarización: Tendencias, Realidades y Resistencia**” (**FEMilitarization: Trends, Realities and Resistance**) fue el tema del debate celebrado en Ámsterdam el 24 de mayo, el Día Internacional de las Mujeres por la Paz y el Desarme (International Women’s Day for Peace and Disarmament). Unas 70 personas participaron en el evento, durante el cual pudo verse el documental “Texas-Kabul” que ilustra actividades de las mujeres por la paz en la India, Afganistán, Serbia y EEUU tras el 11-S-2001.

Un panel de cinco expertos, moderado por la Directora del Programa Mujeres Constructoras de Paz (Women Peacemakers Program WPP) Isabelle Geuskens, discutió la pregunta: “¿Contribuye una mayor participación de las mujeres en el sector militar a la paz y la prevención de los conflictos?” Como aporte a la Resolución 1325 del Consejo de Seguridad de Naciones Unidas, el ejército holandés hoy recluta más mujeres y proyecta nombrar su primera mujer general a fines del año. La Resolución 1325 promueve mayor participación de mujeres en todos los aspectos de la prevención y el manejo de conflictos.

El Comandante holandés L. Kleinreesink argumentó que la efectividad de las operaciones de mantenimiento de la paz aumentará a medida que las integren más mujeres. Basándose en experiencias de misiones militares de EEUU en Somalia, la presencia de más soldadas también sirve para reducir comportamientos extremos como el abuso a los derechos humanos. Judith Koops, consultora del ejército holandés, anotó que las misiones militares modernas como las de preservar la paz requieren más destrezas técnicas, trabajo en equipo y más comunicación, lo que significa que el ejército futuro será más “femenino”.

Desde la perspectiva del movimiento por la paz, la activista de derechos humanos Saskia Kouwenberg formuló una lista de interrogantes a las organizaciones no gubernamentales (ONG) dedicadas a la paz. Éstas incluyen: ¿Quién se beneficia de que haya más mujeres en el ejército? ¿Cómo se beneficia el ejército y cómo se benefician las mujeres mismas? Ella había conversado con las principales organizaciones de paz en Holanda, que se manifestaron confundidas cuando les pidió definir su postura. La mayoría dijo no haber discutido el tema de la militarización de las mujeres, ya que se opone a la militarización en sí. La investigadora Wendela de Vries habló de las mujeres y el tráfico de armamento.

¿Perfume con Bombas?

La funcionaria del Programa WPP Shelley Anderson se refirió a sus experiencias en el ejército de EEUU. A pesar de la publicidad según la cual las mujeres allí realizan oficios vistos como masculinos, la mayoría ocupa cargos administrativos o en el área de la salud. Aunque las mujeres suelen ingresar para obtener un empleo, la tasa de desempleo entre los veteranos del ejército duplica la de los civiles en EEUU, y la mayoría de las destrezas militares no tienen cabida en la vida civil. Las mujeres en las fuerzas armadas sufren acoso sexual y están doblemente expuestas a ser violadas que las civiles. “Los fondos que el ejército holandés invierte en anuncios de una

página en la prensa estarían mejor invertidos aumentando las oportunidades educativas y laborales de las jóvenes, sobre todo para las mujeres de color,” afirmó, ‘o en desarrollar una fuerza civil desarmada para preservar la paz’. El entrenamiento militar, que es violencia organizada, en esencia deshumaniza y de ninguna manera respalda los derechos de las mujeres.

El público hizo preguntas muy atinadas. Alguien afirmó que apoyar la Resolución 1325 no significa mantener la paz por medios militares. Ellen Diederich, de los Archivos Internacionales de Paz de las Mujeres (International Women’s Peace Archives) en Oberhausen, Alemania, denunció la idea de crear fuerzas militares más “femeninas”. “¿Eso qué significa?” reclamó. “¿Qué le echaremos perfume a las bombas antes de arrojarlas? De cualquier forma serán bombas que matarán a la gente.”

Una variedad de grupos realizó exposiciones, entre ellas una muestra de la colección de libros del Palacio de la Paz de la Haya (Hague Peace Palace), de Bertha von Suttner. Von Suttner (1843-1914), acreditada como fundadora del movimiento pacifista moderno y la primera mujer laureada con el Nóbel de la Paz. Este año se cumple el centenario de haber recibido dicho premio (ver www.berthavonsuttner.info o www.ipb.org)

Usted puede solicitar al WPP el folleto gratis (holandés e inglés) sobre la militarización de las mujeres “La militarización no es liberación” (Militarization is not liberation) o pedir copias del paquete y afiche del 24 de mayo 2005 a WPP, Spoorstraat 38, 1815 BK Alkmaar, Holanda.



NOTICIAS

Financiación de capacitación en no violencia para mujeres

Dos veces al año el Programa de mujeres constructoras de paz (WPP) destina pequeñas sumas para educación y capacitación en no violencia dedicada a mujeres. Recibimos un número sin precedentes de 140 solicitudes de beca en los últimos meses. Se han otorgado seis becas para capacitaciones en construcción de paz entre mujeres de Afganistán, Azerbaiyán, Nepal, Holanda y África Occidental, ésta última organizada por la Red de construcción de paz de África Occidental (West Africa Network for Peacebuilding) en Gana. Las iniciativas incluyen un curso de seis semanas en no violencia y construcción de paz budista para activistas mujeres de Asia sur oriental organizado por la Coalición internacional de mujeres por la paz y la justicia (International Women’s Partnership for Peace and Justice) de Tailandia; una serie de consultas regionales a lo largo de Nepal para construir una agenda de mujeres por la paz (organizada por el grupo de mujeres indígenas Milijul); y capacitación en construcción de paz para mujeres inmigrantes en Holanda (organizada por la Red multicultural de mujeres constructoras de paz (Multicultural Women Peacemakers).

Solicitar pautas y formularios para aplicar a: j.vaneeden@ifor.org. El límite para aplicar es el 16 de diciembre 2005.

Ganancias de las mujeres en Bougainville

Tres mujeres lograron un escaño en el Parlamento del Nuevo gobierno autónomo de Bougainville en junio. Trabajarán con 38 hombres y exigen legislación para frenar la violencia doméstica y fomentar micro-financiación entre las mujeres. Reconstruir a Bougainville tras la devastadora guerra no es fácil. Francesca Semoso, una de las recién elegidas, afirma: "En realidad partimos desde cero...los cinco años venideros son para formular políticas. Si a ello se suman servicios, será como una lluvia fresca, pero lo más importante es que sea cual sea la legislación que necesitamos las mujeres, ésta sea creada. Los hombres tendrán que respetarnos y asentir, las mujeres debemos ser tenidas en cuenta en Bougainville." Campaña Blong Ol Meri: iniciativa mediática de mujeres de femLINKpacific (Fiyi) en colaboración con la Agencia de Desarrollo de las Mujeres Leitana Nehan (Leitana Nehan Women's Development Agency) en Bougainville, con apoyo de UNIFEM Pacific. Email: femlinkpac@connect.com.fj

Agregándole género a las metas de desarrollo para el milenio (MDG)

El Centro para el liderazgo global de las mujeres (Center for Women's Global Leadership CWGL; email: cwgl@igc.org), Alternativas de desarrollo con mujeres para una nueva era (Development Alternatives with Women in a New Era DAWN; email: fgdk@aol.com), la Organización de mujeres para el ambiente y el desarrollo (Women's Environment and Development Organization WEDO; email: june@wedo.org) y el Grupo de trabajo de las ONG sobre paz y seguridad (NGO Working Group on Women Peace and Security ngowgcoordinator@peacewomen.org) se movilizan para asegurar que los derechos de las mujeres y la igualdad de género no queden fuera en la Revisión de la cumbre del milenio MS+5 (Millennium Summit Review) de septiembre. Están formulando enmiendas con una perspectiva de género para ser incorporadas al documento final de la cumbre y pidiendo a sus simpatizantes que reclamen a sus gobiernos apoyar estas enmiendas.

Las Metas de desarrollo para el milenio ratificadas en 2000 por los estados miembros de Naciones Unidas proponen eliminar la pobreza y promover el desarrollo sustentable en el mundo entero para 2015. Incluyen eliminar las desigualdades de género a todos los niveles educativos, reduciendo las tasas de mortalidad materna y deteniendo el avance del VIH/SIDA. Para más información ver www.un.org/largerfreedom o www.whrnet.org

.....

RECURSOS

Centenario de la primera mujer ganadora del Premio Nóbel

Bertha von Suttner es recordada sobre todo como la inspiradora del Premio Nóbel de la Paz así como la primera mujer laureada con el Premio. Una publicación conjunta entre IFOR y la Oficina Internacional de Paz

(International Peace Bureau IPB) explora la vida de esta fascinante mujer y su legado a las constructoras de paz contemporáneas. *La vida de Bertha von Suttner y su legado para las constructoras de paz hoy (The Life of Bertha von Suttner and Her Legacy for Women Peacemakers Today)* es una publicación de 36 páginas presentada por Cora Weiss, Presidenta del Llamado de la Paz (Appeal for Peace). Cuesta USD 5 o € 5 y hay tarifas reducidas para más ejemplares. Ordénelo al WPP o a la IPB: 41, rue de Zürich, 1201 Ginebra, Suiza. Fax +41 22 738 9419.

Este año una variedad de exposiciones y eventos celebran el centenario del Premio Nobel a von Suttner: para más información ver www.berthavonsuttner2005.info o www.ipb.org Estos eventos brindan oportunidad de promover grupos y acciones por la paz. ¿Porqué comprar copias para vender en sus propios eventos? ¡Pida a la prensa local reseñar el libro, entrevistando a una activista local, o adquiera uno para su escuela o biblioteca!

Justicia para las Mujeres

Un nuevo informe destaca cómo las guerras estallan debido a la marginalización y la falta de justicia percibidas. Las mujeres sienten esta injusticia mucho más que los hombres antes y después del conflicto, según el informe del Fondo de Naciones Unidas de las Mujeres (UNIFEM): *La paz necesita de las mujeres y las mujeres necesitan justicia (Peace Needs Women and Women Need Justice)*. El informe, basado en una conferencia con mujeres de Afganistán, Burundi, la República Democrática del Congo, Irak, Haití, Kosovo, Liberia, Namibia, Ruanda, Sierra León, Sur África y Timor-Leste, ha sido presentado ante el Consejo de Seguridad de Naciones Unidas. Ver www.unifem.org

UNIFEM también ha publicado *Captándolo bien, haciéndolo bien: género y desarme, desmovilización y reintegración (Getting it right, doing it right: Gender and disarmament, demobilization and reintegration)* – disponible en inglés, francés y árabe – sobre la necesidad de abordar temas que conciernen a chicas y mujeres ex-combatientes. El manual de herramientas para la utilización e implementación de la Resolución 1325 del Consejo de Seguridad de Naciones Unidas está disponible en línea en árabe, francés, inglés y español. Ver www.unifem.org y el portal de UNIFEM www.womenwarpeace.org para descargar el informe.

Género y mantenimiento de la paz

Género, conflicto y mantenimiento de la paz (Gender, Conflict, and Peacekeeping) editado por Dyan Mazurana, Angela Raven-Roberts y Jane Parpart (2005, Rowman & Littlefield Publishers Inc., 320 páginas, edición de bolsillo USD 31.95) contempla cómo el género se ha ido tornando en un factor central del pensamiento contemporáneo sobre las causas y consecuencias del conflicto armado, las emergencias complejas y la reconstrucción. Contiene ejemplos de Angola, Timor-Leste, El Salvador, la

antigua Yugoslavia, Guatemala, Haití, Kosovo, Liberia, Mozambique, Namibia, Ruanda y Serbia, así como puntos de reflexión para futuras misiones humanitarias y de mantenimiento de la paz. Ver www.rowmanlittlefield.com

Carta de noticias sobre mujeres musulmanas

El Instituto de relatoría sobre guerra y paz (Institute for War and Peace Reporting IWPR) ha lanzado una carta de noticias gratuita en línea: el Programa de relatoría y diálogo para mujeres (Women's Reporting and Dialogue Program). Ésta examina la lucha de las mujeres en las repúblicas islámicas por definir nuevos derechos en tiempos de cambio. El programa, que en la actualidad cubre regiones musulmanas no árabes como Asia Central, fortalece la capacidad de medios y periodistas locales para abordar temas relativos al género, brindando capacitación e información. Ver www.iwpr.net



CALENDARIO

Agosto 2-9: Conferencia mundial contra las bombas atómicas y de hidrógeno (World Conference Against Atomic and Hydrogen Bombs), Hiroshima y Nagasaki, Japón. Contacto: intl@antiatom.org

Septiembre 15: Fecha límite de ponencias para la conferencia Ciudades, comunidades y paz: cooperación y resolución de conflictos (Cities, Communities and Peace: Co-operation and Conflict Resolution), junio 21-23, 2006. University of Victoria, Canadá. British Columbia Institute for Co-operative Studies, University House 2-Room 109, P.O. Box 3060 STN CSC, Victoria, BC V8W 3R4, Canadá. Email: cooppeace@uvic.ca

Octubre 9-19: Conferencia de budistas y equidad social (Buddhists and Social Equity Conference) en Nagaloka, Bhilgaon, Nagpur, Maharashtra, India. Organizada por la Red Internacional de Budistas Comprometidos (International Network of Engaged Buddhists), 666 Charoen Nakorn Road, Klongsan, Bangkok 10600 Tailandia. Tel: +66 2 860 2194; fax: +66 2 860 1277. Email: ineboffice@yahoo.com or inebindia@jambudvipa.org

Octubre 10- noviembre 4: Programa regional de derechos humanos de las mujeres del Cáucaso, Europa Oriental y Asia Central (Regional Program on Human Rights of Women), Lund, Suecia. La segunda parte será del 15-19 de mayo 2006 en Kiev, Ucrania. Fecha límite para aplicar: julio 29, 2005. Raoul Wallenberg Institute, P.O. Box 1155, 221 05 Lund, Suecia. Tel.: +46 222 12 28. Fax: +46 222 12 23. Web: www.rwi.lu.se

Octubre 20-21: (EVENT IS MISSING HERE), Red europea para la paz y los derechos humanos (European Network for Peace and Human Rights), Bruselas, Bélgica. Email: elfeuro@compuserve.com or fax +44 (0)115 9420 433.

Octubre 23-29: Capacitación sobre cómo hacer la gobernabilidad responsable al género (Training On Making Governance Gender Responsive), Manila, Filipinas. Para empleados públicos y organizaciones de la sociedad civil en iniciativas de reforma de la gobernabilidad. Centro para Mujeres y Política de Asia - Pacífico (Center for Asia Pacific Women in Politics), web: www.capwip.org o www.onlinewomeninpolitics.org

Octubre 27-30: 10 Foro internacional de AWID sobre derechos de las mujeres y el desarrollo (10th AWID International Forum on Women's Rights and Development), Bangkok, Tailandia. Organiza: Association for Women's Rights in Development, 215 Spadina Ave, Suite 150, Toronto, Ontario, M5T 2C7, Canadá. Tel. +1 416 594 3773; fax +1 416 594 0330. Fecha límite de inscripción octubre 14. Web: www.awid.org

Noviembre 7-11: Retiro Testimonial (Bearing Witness Retreat), Auschwitz, Polonia. En el 60^{avo} aniversario de la liberación de los campos de concentración nazis, la comunidad constructora de paz de Alemania (Peacemaker Community Germany) brinda tiempo para reflexiones, discusiones y ceremonias religiosas en Auschwitz y Buchenwald (Alemania) noviembre 13-19. Peacemaker Gemeinschaft Deutschland, Schellberger Weg 11, 42659 Solingen, Alemania. Email: friedensstifter@aol.com Web: www.peacemaker-gemeinschaft.de/Englisch

.....

El Programa de Mujeres Constructoras de Paz es una iniciativa del Movimiento Internacional de Reconciliación (IFOR). Para mayor información acerca de nuestro programa, contacte a Shelley Anderson, IFOR, email: s.anderson@ifor.org, website: www.ifor.org/WPP o contacte la Secretaría Internacional de IFOR.

Movimiento Internacional por la Reconciliación (IFOR)
IFOR (International Fellowship of Reconciliation)
Sporstraat 38, 1815 BK Alkmaar, the Netherlands
Tel. +31 72 512 3014. Fax +31 515 1102
Email: office@ifor.org Website: www.ifor.org